



## Consejo Económico y Social

Distr.  
GENERAL

E/CN.9/1996/5  
19 de enero de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMISIÓN DE POBLACIÓN Y DESARROLLO  
29º período de sesiones  
26 de febrero a 1º de marzo de 1996  
Tema 4 del programa provisional\*

MEDIDAS COMPLEMENTARIAS DE LAS RECOMENDACIONES DE LA CONFERENCIA  
INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACIÓN Y EL DESARROLLO: DERECHOS  
REPRODUCTIVOS Y SALUD REPRODUCTIVA

Actividades de las organizaciones intergubernamentales y  
no gubernamentales en materia de derechos reproductivos  
y salud reproductiva

Informe del Secretario General

RESUMEN

El presente informe ha sido preparado de conformidad con las nuevas atribuciones de la Comisión de Población y Desarrollo y su programa de trabajo multianual de orientación temática, que fue hecho suyo por el Consejo Económico y Social por resolución 1995/55. En el informe se resume información reunida mediante un cuestionario enviado a organizaciones no gubernamentales internacionales, regionales y nacionales para evaluar los progresos logrados hacia las metas y objetivos del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. Las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales que respondieron al cuestionario se están convirtiendo rápidamente en enérgicos defensores del Programa de Acción y han dado pruebas de un alto grado de consagración a sus principios. Los progresos alcanzados en la aplicación del Programa de Acción se observan principalmente en las actividades que están emprendiendo las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales en la integración de la planificación de la familia dentro del marco más amplio de la salud reproductiva.

E/CN.9/1996/1.

/...

## INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN . . . . .	1 - 2	4
I. EL CRECIENTE PAPEL DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES . . . . .	3 - 7	4
II. EL PROGRAMA DE ACCIÓN DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACIÓN Y EL DESARROLLO Y LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES . . . . .	8 - 9	5
III. METODOLOGÍA . . . . .	10 - 13	6
IV. ACTIVIDADES REALIZADAS EN MATERIA DE DERECHOS REPRODUCTIVOS Y SALUD REPRODUCTIVA POR LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES Y NO GUBERNAMENTALES DESPUÉS DE LA CONFERENCIA . . . . .	14 - 57	7
A. Participación de las organizaciones intergubernamentales en cuestiones relacionadas con los derechos reproductivos y la salud reproductiva . . . . .	15 - 18	7
B. Principales esferas de participación de las las organizaciones no gubernamentales en materia de derechos reproductivos y salud reproductiva . . . . .	19 - 32	8
C. Mejoramiento de la calidad de la atención en los programas de salud reproductiva . . . . .	33 - 35	13
D. La salud del adolescente . . . . .	36 - 42	15
E. Participación de la mujer en el proyecto y la ejecución de programas de salud reproductiva . . . . .	43 - 46	17
F. Participación del hombre en los programas de salud reproductiva . . . . .	47 - 50	18
G. Actividades realizadas por organizaciones no gubernamentales en el sector de la información, educación y comunicación . . . . .	51 - 53	20
H. Colaboración entre los gobiernos nacionales y las organizaciones no gubernamentales . . . . .	54 - 57	22
V. PARTICIPACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES EN LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA DE ACCIÓN . . . . .	58	23

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
VI. CONTINUACIÓN DE LA COLABORACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES EN LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA DE ACCIÓN . . . . .	59 - 62	26
<u>Anexo.</u> LISTA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES Y NACIONALES Y ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES QUE TRABAJAN EN LA ESFERA DE LA SALUD REPRODUCTIVA Y QUE RESPONDIERON AL CUESTIONARIO DEL FONDO DE POBLACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS (FNUAP) . . . . .		28

## INTRODUCCIÓN

1. En los últimos años la colaboración entre el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) y las organizaciones no gubernamentales ha estado en rápido aumento. Esta colaboración culminó en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, celebrada en El Cairo en septiembre de 1994, donde la participación activa de dichas organizaciones, en particular las organizaciones no gubernamentales de mujeres, tuvo un impacto considerable sobre el progreso del programa sobre derechos reproductivos y salud reproductiva y la finalización del Programa de Acción de la Conferencia.

2. En el presente informe se resume la información reunida mediante un cuestionario enviado a las organizaciones no gubernamentales internacionales, regionales y nacionales para evaluar el progreso logrado hacia las metas y objetivos del Programa de Acción, tal como lo piden las nuevas atribuciones de la Comisión de Población y Desarrollo y su programa de trabajo multianual de orientación temática, que fue hecho suyo por el Consejo Económico y Social por resolución 1995/55. El tema para 1996 trata de los derechos reproductivos y la salud reproductiva, e incluye información, educación y comunicación sobre población. Las impresiones comunicadas en el presente informe se basan en las respuestas al cuestionario que se recibieron de 34 organizaciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales, internacionales, regionales y nacionales, así como en exámenes de informes y materiales compartidos con las organizaciones que respondieron. Además, en el presente informe se considera la experiencia adquirida un año después de la Conferencia como consecuencia de la participación de las organizaciones no gubernamentales en la aplicación del Programa de Acción.

### I. EL CRECIENTE PAPEL DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

3. Las organizaciones no gubernamentales son instituciones civiles cuyas operaciones se realizan en los sectores privado y público. A decir verdad, se las llama el "tercer sector" y tienden a representar intereses específicos de la población (derechos reproductivos y de planificación de la familia), así como a diferentes grupos dentro de la sociedad civil (mujeres y jóvenes). Su modus operandi tiende a ser de abajo a arriba, en particular a nivel local.

4. Las organizaciones no gubernamentales tienen diferentes niveles de acción. Las que actúan a nivel internacional han sido reconocidas desde hace mucho por su papel de contribución a la promoción de los derechos reproductivos y la salud reproductiva y por proporcionar asistencia a gobiernos nacionales y organizaciones no gubernamentales nacionales en los aspectos técnicos de los programas de población, planificación de la familia y salud reproductiva. Cuentan con el apoyo financiero de donantes internacionales que asisten también a las organizaciones no gubernamentales nacionales.

5. Las organizaciones no gubernamentales nacionales dependen con frecuencia de organizaciones internacionales o regionales. En momentos en que los servicios sociales proporcionados por los gobiernos se están reduciendo en muchas partes del mundo, el papel de las organizaciones no gubernamentales está claramente en aumento, pues contribuyen a que los sectores estatales y privados se equilibren y complementen entre sí. A decir verdad no sólo desempeñan un

papel decisivo en las actividades de promoción sino que también proporcionan una variedad de servicios a los grupos marginados y ofrecen un medio para ensayar métodos innovadores.

6. A nivel local las organizaciones no gubernamentales o las organizaciones a nivel popular se caracterizan por la conscripción de miembros, la participación voluntaria, las prácticas de autoayuda y los métodos participativos. Por lo común las organizaciones a nivel popular subsisten con el apoyo financiero de sus miembros.

7. Debido a su creciente institucionalización y su capacidad para actuar en forma autónoma, las organizaciones no gubernamentales que participan en actividades de salud reproductiva habrán de desempeñar un papel importante en el logro de los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. El Programa de Acción de la Conferencia pide que se establezcan alianzas entre los gobiernos, los proveedores de atención sanitaria, las mujeres y las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de la salud reproductiva. Todos ellos, aunados, pueden dar mayor ímpetu a la ejecución del Programa de Acción.

## II. EL PROGRAMA DE ACCIÓN DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACIÓN Y EL DESARROLLO Y LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

8. El Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo reconoce la necesidad de establecer alianzas con organizaciones no gubernamentales para poder ponerlo en práctica. Por ejemplo, en el capítulo XV (Asociación con el sector no gubernamental), se especifica en el párrafo 15.6 que:

"Habida cuenta de la importancia de una asociación eficaz, se invita a las organizaciones no gubernamentales a fomentar la coordinación, la cooperación y la comunicación a nivel local, nacional, regional e internacional y con los gobiernos locales y nacionales, para reforzar así su eficacia como participante clave en la ejecución de programas y políticas de población y desarrollo. La participación de las organizaciones no gubernamentales debería considerarse un complemento de la función de los gobiernos de prestar servicios completos, seguros y accesibles de salud reproductiva, incluidos servicios de planificación de la familia y de salud sexual."

9. El Programa de Acción también pone de relieve la necesidad de asegurar que las organizaciones no gubernamentales y sus redes sean capaces de mantener su autonomía y fortalecer su capacidad mediante el diálogo y las consultas periódicas, así como mediante la capacitación.

## III. METODOLOGÍA

10. Con el fin de determinar las actividades que están siendo emprendidas por las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales se envió un cuestionario complementario en octubre de 1995 a aproximadamente 95 organizaciones de todo el mundo, de las cuales 22 eran intergubernamentales y 73 no gubernamentales. Las organizaciones a las que se invitó a responder al cuestionario eran organizaciones no gubernamentales internacionales, regionales, y nacionales, principalmente las interesadas en la planificación de la familia y la salud reproductiva y las organizaciones de mujeres. Se eligieron sobre la base de sus mandatos y de su participación en la Conferencia.

11. El cuestionario se organizó por temas que abarcaban los aspectos más importantes de la salud reproductiva, según los delinea el Programa de Acción.

12. En total 38 organizaciones respondieron al cuestionario, lo que representa aproximadamente 40% del número total de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a las que consultó para esta actividad de supervisión, distribuidas según se indica en el cuadro (una lista de las organizaciones que respondieron figura en el anexo infra).

Número de organizaciones que contestaron el cuestionario

	Número de organizaciones invitadas a contestar el cuestionario	Número de organizaciones que contestó el cuestionario	Porcentaje de respuesta
Organizaciones no gubernamentales internacionales	46	20	43,4
Organizaciones no gubernamentales regionales	5	2	40,0
Organizaciones no gubernamentales nacionales	22	12	54,5
Organizaciones intergubernamentales	22	4	18,0
<b>Total</b>	<b>95</b>	<b>38</b>	<b>40,0</b>

13. De las 73 organizaciones no gubernamentales a las que se envió el cuestionario, 15 eran organizaciones de mujeres (de las cuales 6, vale decir 40%, respondieron y 41 eran organizaciones no gubernamentales de planificación de la familia/salud reproductiva, de las cuales 25, o sea 60%, respondieron). Las demás eran instituciones de investigación, fundaciones y organizaciones profesionales. Las organizaciones regionales y nacionales elegidas para el estudio de vigilancia correspondían a todas las regiones geográficas.

IV. ACTIVIDADES REALIZADAS EN MATERIA DE DERECHOS REPRODUCTIVOS Y SALUD REPRODUCTIVA POR LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES Y NO GUBERNAMENTALES DESPUÉS DE LA CONFERENCIA

14. A continuación se presentan resúmenes detallados de las principales conclusiones que se desprenden del examen de las respuestas al cuestionario, conforme al sector temático correspondiente a la aplicación del Programa de Acción. Los siete sectores temáticos elegidos para el análisis fueron: a) los sectores de participación en los derechos reproductivos y la salud reproductiva; b) la integración de los servicios de planificación de la familia en los de la salud reproductiva; c) la calidad de la atención en los programas de salud reproductiva; d) la salud de los adolescentes; e) la participación de la mujer en el proyecto y la ejecución de programas de salud reproductiva; f) la participación del hombre en los programas de salud reproductiva; y g) las actividades de información, educación y comunicación en el sector de la salud reproductiva.

A. Participación de las organizaciones intergubernamentales en cuestiones relacionadas con los derechos reproductivos y la salud reproductiva

15. Solo dos de las cuatro organizaciones intergubernamentales que respondieron al cuestionario realizan actividades relacionadas con la aplicación del Programa de Acción: la Comisión del Pacífico Meridional y la Organización de la Unidad Africana (OUA).

16. La Comisión del Pacífico Meridional es una organización que presta servicios a las islas del Océano Pacífico. Es un organismo de asistencia técnica sin fines políticos que desempeña un papel de asesoramiento y consulta, prestando asistencia técnica a los Estados Miembros. La Comisión del Pacífico Meridional ha mantenido actividades en materia de salud reproductiva desde hace varios años mediante un proyecto de educación sobre el síndrome de la inmunodeficiencia adquirida (SIDA) y las enfermedades venéreas y sobre su prevención. Las actividades varían y van desde la publicación de material informativo que se ocupa de las necesidades de determinados grupos que viven en la región hasta la prestación de asistencia técnica a los Gobiernos, grupos comunitarios, organizaciones no gubernamentales y la organización de cursos prácticos regionales, subregionales y nacionales de capacitación sobre la prevención del SIDA y las enfermedades venéreas.

17. La OUA es la organización regional de los países de África cuyo objetivo principal es promover la cooperación entre los Estados africanos en materia económica, social, educacional, cultural y científica. En sus 31º período de sesiones, celebrado en junio de 1995, la OUA aprobó el Plan de Acción relativo a la situación de la mujer en África en el contexto de la salud familiar. El Plan de Acción reconoce la necesidad de potenciar a la mujer como elemento clave del desarrollo de África y pide a los Estados Miembros que se ocupen de la atención de las necesidades en materia de salud reproductiva de la mujer durante toda su vida, incluso de la salud de las adolescentes, la maternidad sin riesgos, la planificación de la familia y la lucha contra el SIDA y las enfermedades venéreas, de conformidad con el Programa de Acción.

18. Como lo demuestra el reducido número de organizaciones intergubernamentales que han respondido al cuestionario (4 de 22, de las que sólo 2 participan en actividades relacionadas con la Conferencia), es evidente que son las organizaciones no gubernamentales, más que las intergubernamentales, las que han desempeñado un papel más significativo en la esfera de los derechos reproductivos y la salud reproductiva.

B. Principales esferas de participación de las organizaciones no gubernamentales en materia de derechos reproductivos y salud reproductiva

19. De acuerdo con la mayoría de las organizaciones no gubernamentales que han respondido al cuestionario, la Conferencia parece haber contribuido a que, en general, las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales reordenaran sus prioridades institucionales para poder aplicar el Programa de Acción puede ejecutarse. Aunque la mayor parte de las organizaciones no gubernamentales estuvieran estableciendo actividades de planificación de la familia antes de que se celebrara la Conferencia, muchas estaban también por ejecutar nuevos componentes relativos a la salud reproductiva. El nuevo componente programático que se menciona con mayor frecuencia es el suministro de información y servicios de salud para prevenir y tratar las infecciones de los órganos de la reproducción y las enfermedades que se contagian por contacto sexual. A decir verdad, aproximadamente 60% de las organizaciones no gubernamentales que respondieron el cuestionario y que habían participado anteriormente en actividades de planificación de la familia (principalmente de información, educación y comunicación y en la prestación de servicios) ya habían comenzado a incluir las infecciones del aparato reproductor y las enfermedades venéreas como segundo componente en orden de importancia en sus programas generales. Esto es sumamente significativo porque indica que el Programa de Acción ha permitido incorporar una clara necesidad (los servicios de salud reproductiva) que muchos programas de planificación de la familia sólo podían considerar ahora como resultados del impulso que le pudo proporcionar el Programa.

20. Otros componentes incluidos en el Programa de Acción se han incorporado también a los programas de organizaciones no gubernamentales, a saber: a) la educación en sexualidad humana, la salud reproductiva y la procreación responsable (60% de las organizaciones no gubernamentales); b) la atención prenatal, durante el alumbramiento y postnatal, incluida la promoción del amamantamiento (37%); c) la prevención del aborto y sus consecuencias (29%) y d) la infecundidad (15%).

21. Si bien numerosas organizaciones no gubernamentales han incorporado nuevos componentes de salud reproductiva como consecuencia del Programa de Acción, otras declararon que habían adoptado un enfoque amplio en materia de salud reproductiva muchos años antes de la Conferencia. Esas organizaciones no gubernamentales reconocieron que la Conferencia había sido una causa instrumental de la legitimización de su propio programa de trabajo en materia de salud reproductiva y había permitido fortalecer su interés en las cuestiones de la salud reproductiva. No caben dudas de que la Conferencia ha fortalecido su dedicación a la idea de la salud reproductiva. Sin embargo, la participación de las organizaciones no gubernamentales en actividades de salud reproductiva antes



de la Conferencia también pone de relieve el papel crítico que han desempeñado en ésta, en particular en hacer progresar las actividades proyectadas por el Programa de Acción.

22. La mayor parte de las organizaciones no gubernamentales nacionales indicó que tendían a proporcionar determinados servicios a poblaciones marginadas por la falta de servicios estatales en las zonas donde viven. Las organizaciones no gubernamentales de América Latina han puesto particularmente de relieve el papel equilibrador que desempeñan en la prestación de estos servicios. En la práctica, el retiro de los Estados de las políticas de bienestar social ha hecho que la mayor parte de los pobres urbanos y las poblaciones rurales hayan sido privados de acceso a servicios y las organizaciones no gubernamentales han respondido a dicha demanda.

23. La mayor parte de las actividades realizadas por las organizaciones no gubernamentales internacionales incluye la prestación de asistencia técnica a los gobiernos y organizaciones nacionales no gubernamentales en la determinación de necesidades, la elaboración de programas, la evaluación, la capacitación y la investigación. Además, muchas organizaciones no gubernamentales internacionales realizan actividades de promoción en las esferas de los derechos reproductivos y la salud reproductiva. Respecto de las organizaciones nacionales no gubernamentales, sus principales esfuerzos están orientados hacia la prestación de servicios de planificación de la familia, actividades de capacitación y promoción.

1. De la planificación de la familia a la salud reproductiva

24. Casi todas las organizaciones no gubernamentales consultadas están en vías de articular con mayor claridad el concepto de salud reproductiva y de resolver cómo llevar a la práctica las ideas convenidas en la Conferencia. Debido a que no existen modelos, el problema central en la ejecución del Programa de Acción sigue siendo la transformación de los programas de planificación de la familia existentes en programas de salud reproductiva. Por esa razón, varias organizaciones no gubernamentales internacionales han establecido un grupo de trabajo sobre salud reproductiva y planificación de la familia que sirve como foro para el debate sobre la responsabilidad de los organismos internacionales en integrar el concepto de salud reproductiva en su pensamiento, su programación y sus servicios.

25. Las distintas organizaciones no gubernamentales han empleado numerosos enfoques innovadores para esta integración, que abarcan desde las cuestiones administrativas y el desarrollo de nuevas tecnologías que pudieran contribuir a integrar los servicios de planificación de la familia en los de salud reproductiva hasta la estimación de costos y la capacitación. Por ejemplo, entre las organizaciones no gubernamentales:

a) El Programa de Tecnología apropiada para los Servicios de Salud (PATH) está preparando una serie de herramientas de evaluación de la salud reproductiva que los directores de programa pueden utilizar para integrar las nuevas intervenciones en materia de salud reproductiva en los programas de planificación de la familia existentes;

- b) The Population Council está estudiando la viabilidad de preparar un único servicio de planificación de la familia y lucha contra las enfermedades venéreas, asistencia en casos de aborto y servicios de atención de la salud a madres e hijos durante el puerperio;
- c) Management Sciences for Health (MSH) está desarrollando un modelo para determinar el costo de integración de los servicios de salud reproductiva en los programas de planificación de la familia en marcha;
- d) Family Health International (FHI) está ensayando anticonceptivos que podrían también proporcionar protección contra las enfermedades venéreas;
- e) La Johns Hopkins Program for International Education in Gynecology and Obstetrics Corporation (JHPIEGO) está integrando la planificación de la familia con los servicios de capacitación en salud materna;
- f) La Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF) está trabajando en la integración de los derechos sexuales y humanos en los servicios de salud reproductiva con miras a proteger el derecho a la salud de la mujer;
- g) El International Programme Assistance Service (IPAS) está elaborando nuevos métodos para integrar los servicios posteriores al aborto en los servicios de planificación de la familia.

26. Entre las organizaciones no gubernamentales nacionales:

- a) Pariwar Seva Sanstha en la India está trabajando en un conjunto amplio de servicios de atención preventiva de la salud para la mujer llamado "Medicheck", con exámenes periódicos y ensayos para diagnosticar el cáncer del pecho y el cáncer cervical y poder dar un tratamiento en tiempo oportuno. La organización proyecta incorporar otros aspectos de la salud reproductiva, incluso la educación sexual, el tratamiento de las enfermedades de los órganos reproductores, las enfermedades venéreas y la infecundidad;
- b) Las organizaciones no gubernamentales en Senegal promueven la prestación de un conjunto mínimo de servicios, constituido por una atención prenatal y en el parto, el fomento del amamantamiento materno, la planificación de la familia y la prevención y el tratamiento de las enfermedades venéreas;
- c) El Centro de Estudios de Población y Paternidad Responsable (CEPAR) en el Ecuador está estudiando la posibilidad de integrar los servicios de la salud reproductiva con los programas de atención primaria de la salud;
- d) Varias organizaciones no gubernamentales están trabajando en métodos para integrar los servicios de prevención y tratamiento de las infecciones de los órganos reproductores y las enfermedades venéreas en los programas existentes de planificación de la familia.

27. Aunque la mayor parte de las organizaciones no gubernamentales que respondieron al cuestionario están evidentemente trabajando en la integración de los programas existentes de planificación de la familia en los de salud reproductiva, al parecer varias organizaciones tradicionales de planificación de

la familia siguen luchando aún por asimilar el concepto de salud reproductiva. Por ejemplo, la salud reproductiva se confunde con la prestación de servicios de planificación de la familia y de salud maternoinfantil, o incluso, con la prestación de servicios de planificación de la familia y salud infantil exclusivamente. Para estas organizaciones, como ha ocurrido por lo común en el pasado, el centro de atención sigue siendo el niño más que la mujer. Se tiene la impresión de que para algunas organizaciones el concepto de salud reproductiva sigue en una muy temprana etapa de evolución.

28. A pesar de la clara necesidad de trabajar para integrar al hombre en los programas de salud reproductiva, son muy pocas las iniciativas que se ocupan de la cuestión. Como era de esperar, la integración de los problemas de las infecciones de los órganos reproductores y las enfermedades venéreas en los programas de planificación de la familia es la empresa más común, probablemente por la urgente necesidad de resolver el problema de la creciente frecuencia de esas infecciones y enfermedades.

2. De la planificación de la familia a la salud reproductiva:  
los resultados positivos

29. Parece existir un consenso generalizado entre las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales en el sentido de que ya son muchos los aspectos positivos de las actividades realizadas hasta el momento para integrar la planificación de la familia con los servicios de salud reproductiva. A continuación se dan algunas de las tendencias positivas mencionadas por las organizaciones no gubernamentales:

a) Existe una creciente convicción de que la integración de la planificación de la familia con los servicios de salud reproductiva ha mejorado la concienciación sobre la inmensa necesidad desatendida que siente la población más pobre y más marginada de los países en desarrollo y, en particular, las mujeres pobres. Además, los gobiernos están lenta pero constantemente otorgando mayor prioridad a la salud reproductiva y todos los que trabajan en materia de población prestan cada vez menos atención a sus intereses demográficos para tratar de satisfacer las necesidades que tienen las personas en materia de información y servicios de salud reproductiva;

b) Se observó en todos los cuestionarios completados que el cambio de actitud hacia la mujer, la inclusión de sus puntos de vista en el desarrollo de programas y todo el proceso de dar más fuerza y mayor prioridad al movimiento pro salud de la mujer era condición necesaria para el éxito de los programas de salud reproductiva. Por lo demás, la participación de las propias mujeres en las actividades de información y difusión contribuye a hacer que los descubrimientos científicos tengan una aplicación práctica;

c) Se reconoce en general la importancia de la integración a nivel básico, que ha quedado demostrado por el entusiasmo de clientes, prestadores de servicios y organizaciones comunitarias que participan cada vez más en estas actividades;

d) Se tiene conciencia de que es posible trabajar con adolescentes y de que los adultos han reconocido la importancia de trabajar con ellos.

3. De la planificación familiar a la salud reproductiva:  
los obstáculos principales

30. Todas las organizaciones que contestaron expresaron ideas claras sobre las limitaciones que muchas de ellas enfrentaban en la integración de la planificación de la familia con los servicios de salud reproductiva. A continuación se da un resumen de las principales conclusiones alcanzadas respecto a los obstáculos más importantes con que han tropezado las organizaciones no gubernamentales:

a) No se tienen en claro cuáles son los límites que abarca la salud reproductiva y no se conocen resultados de estudios que documenten el éxito o el fracaso de esfuerzos desplegados para integrar la planificación de la familia con la salud reproductiva. Además, dado que la integración de la salud reproductiva es una cuestión nueva, se encuentran graves limitaciones por falta de capacidad técnica y asistencia a los programas, en particular en el caso de las organizaciones no gubernamentales nacionales;

b) La falta de conocimientos para poder ejecutar la variedad de nuevas actividades propuestas después de la Conferencia parece ser un obstáculo sumamente común para muchas organizaciones no gubernamentales nacionales. Por otra parte, la crisis económica y las políticas de ajuste estructural evidentemente aumentan los problemas de financiación;

c) El costo de la integración se ha calculado deficientemente y muchos nuevos programas han quedado sin tener una clara idea de cómo preparar presupuestos realistas;

d) Muchas organizaciones no gubernamentales creen que los líderes y los administradores de programas gubernamentales tienen renuencia a ceder parte del control y la independencia a los que se han acostumbrado. En consecuencia, se resisten a integrar los servicios de planificación de la familia con los de la salud reproductiva. En muchos casos continúan teniendo como objetivo principal la reducción del crecimiento demográfico. En consecuencia no desean "diluir" los recursos haciendo hincapié en ninguna otra cosa que no sea el suministro de anticonceptivos. Es cierto, sin embargo, que la magnitud de esta resistencia varía con los países y los programas y dentro de los propios programas;

e) Varias organizaciones no gubernamentales creen que las prioridades determinadas por los organismos de financiación pueden desalentar un enfoque verdaderamente integrado de la salud reproductiva;

f) Más de una organización no gubernamental expresó su opinión de que frecuentemente muchas organizaciones no gubernamentales internacionales están motivadas por las preferencias geográficas de sus fundadores, lo que resulta en una duplicación de esfuerzos.

4. Evaluación de la integración de la planificación de la familia en la salud reproductiva

31. Muchas organizaciones no gubernamentales informaron que ha sido difícil elaborar indicadores de evaluación para medir los progresos logrados en la

integración de la planificación de los servicios de familia con los de salud reproductiva. Varias organizaciones no gubernamentales creían que era demasiado pronto para poder hacer esta evaluación. Esto puede ser, en parte, un reflejo del hecho de que la evaluación del programa no se hace desde un principio, conjuntamente con el diseño del proyecto. Este es un problema que se observa también en otros programas.

5. De la planificación de la familia a la salud reproductiva: orientación futura

32. Sobre la base de los hechos mencionados las siguientes sugerencias pueden contribuir a que las organizaciones no gubernamentales mejoren su eficacia en la ejecución del Programa de Acción:

a) Dada la falta de una experiencia mundial sobre la integración de los servicios de planificación de la familia con los de salud reproductiva, si se procura en especial difundir las experiencias de "integración" coronadas por el éxito se podría contribuir a acelerar este proceso. Al parecer muchas organizaciones no gubernamentales, en particular las internacionales, han logrado buenos progresos en llevar a la práctica el concepto de salud reproductiva. Una difusión generalizada de los documentos relativos a la integración de los servicios de la planificación de la familia con los de la salud reproductiva, en particular en los niveles nacional y local, podría mejorar la comprensión del problema;

b) La financiación parece ser, para las organizaciones no gubernamentales, uno de los principales obstáculos que entorpecen la aplicación del Programa de Acción. En consecuencia, la sostenibilidad a largo plazo, es quizás, una cuestión que debe considerarse cuidadosamente. Algunas organizaciones no gubernamentales nacionales manifestaron interés en mejorar su capacidad de recaudación de fondos y su capacidad técnica general para ser tan financieramente independiente como fuera posible. En este sentido, las negociaciones entre los gobiernos que están privatizando servicios y las organizaciones no gubernamentales serán cada vez más un factor importante para promover el objetivo de una mayor autosuficiencia financiera;

c) La capacitación de administradores y líderes de programas de planificación de la familia en el nuevo concepto de salud reproductiva podría mejorar su comprensión a su respecto.

C. Mejoramiento de la calidad de la atención en los programas de salud reproductiva

33. Existe general acuerdo entre la mayoría de las organizaciones no gubernamentales en que la buena calidad de los servicios de salud reproductiva debe tener la máxima prioridad para los programas. Aunque la mayor parte de los esfuerzos en este sector se hayan concentrado en delinear los elementos de calidad y en promover el concepto de buena calidad de la atención entre otras organizaciones no gubernamentales, las iniciativas han sido tomadas principalmente en los servicios de planificación de la familia. A pesar de ello, la mayor parte de las organizaciones no gubernamentales consultadas han

trazado planes para incluir esta cuestión como parte de sus actividades para integrar los servicios de planificación de la familia con los de salud reproductiva. Las siguientes son algunas de las iniciativas más innovadoras que han tomado las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales:

a) El Johns Hopkins Program for International Education in Gynecology and Obstetrics Corporation ha iniciado un importante programa para mejorar la calidad de la atención juntamente con el acceso a los servicios. maximizing access and quality ("Maximización del acceso y la calidad") (MAQ) es un servicio que se presta en forma de cursos prácticos a quienes prestan servicios de salud. Los cursos ofrecen información actualizada de la tecnología de anticonceptivos y promueve debates para proyectar planes de acción por país, con miras a mejorar tanto el acceso como la calidad de la atención;

b) El Population Council trabaja para lograr cambiar los criterios por los que se evalúan los programas de planificación de la familia. En la actualidad está preparando indicadores de la calidad de la atención y otros medios para evaluar y medir la calidad;

c) Family Care International (FCI) está capacitando a quienes prestan servicios de salud en el mejoramiento de relaciones interpersonales, su idoneidad en comunicaciones y sus técnicas de asesoramiento. A decir verdad, la mayor parte de las organizaciones no gubernamentales que presentaron información sobre la cuestión han introducido técnicas de asesoramiento en los programas de planificación de la familia como manera de asegurar que sus clientes tengan acceso a información fidedigna antes de adoptar un método anticonceptivo;

d) El Consejo Internacional de Administración de Programas de Población (ICOMP) se ha ocupado del mejoramiento de la calidad de la atención mediante actividades de investigación de los servicios. Esto ha facilitado la participación de los proveedores de servicios en la determinación de sus propios indicadores de calidad de la atención;

e) El Programa de Salud Reproductiva del Colegio de México trata de asegurar que los derechos reproductivos se incluyan en los servicios de salud reproductiva y que tengan en consideración las diferencias de trato por razones de género en la atención de la salud. Varias otras organizaciones no gubernamentales informaron que estaban elaborando indicadores de la calidad de la atención respecto de la sensibilidad ante las cuestiones relacionadas con el género y la realización del potencial de la mujer.

34. Existe un consenso general entre las organizaciones no gubernamentales en el sentido de que el hincapié dado a la calidad de la atención en el Programa de Acción ha contribuido a que muchas organizaciones renovaran sus esfuerzos hacia el mejoramiento de sus propias normas de atención. Varias organizaciones no gubernamentales han hecho notar de que los clientes aprecian las mejoras introducidas en este sector. Los obstáculos que entorpecen el mejoramiento de la calidad de la atención en los programas que se mencionan con más frecuencia son los siguientes:

a) La falta de financiación para mejorar las normas de calidad de la atención representan un problema verdadero para los proveedores de servicios que cuentan con personal insuficiente y están sobrecargados por el trabajo. Debido

a la baja remuneración de quienes prestan servicios de salud, su motivación es por lo general baja y las inversiones para mejorar las normas de calidad son muy reducidas. En consecuencia, se cree que el cambio de actitud del personal se produce con mucha lentitud;

b) La infraestructura, el equipo y el suministro de los servicios tienden a ser inadecuados. Sin embargo, las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de la prestación de servicios tienen mejores normas de calidad de la atención que las de los servicios proporcionados por el sector público. Debido a que el tamaño de algunas organizaciones no gubernamentales es en general pequeño, parece serles relativamente fácil aplicar normas eficaces de atención de la salud;

c) La falta de prácticas adecuadas de prevención de las infecciones es un obstáculo general para la prestación de servicios de alta calidad. La normalización de las prácticas de capacitación y de prestación de servicios se considera de importancia crítica para superar este problema;

d) Las organizaciones no gubernamentales nacionales creen que en general los gobiernos no les solicitan ayuda para mejorar las normas de calidad en el sector público, a pesar de verse a sí mismas como parangones que el gobierno debe copiar;

e) Las relaciones interpersonales y los conocimientos en materia de comunicación rara vez se enseñan en la capacitación anterior al servicio. Se considera que este hecho es un verdadero obstáculo para lograr mejores normas de calidad de atención;

f) Aún no se han desarrollado indicadores de la atención para los programas de salud reproductiva. Además, en los pocos casos en que se están elaborando indicadores de la calidad de atención parece hacerse muy poco hincapié en el punto de vista de los clientes y en el de ambos géneros.

35. A medida que se reconoce más la importancia de la calidad, se dispondrán de nuevos criterios para evaluar los progresos logrados en las iniciativas sobre salud reproductiva y esto con toda certeza asegurará la difusión de información sobre las labores coronadas por el éxito.

#### D. La salud del adolescente

36. El reconocimiento por el Programa de Acción de que el embarazo de las adolescentes constituye un importante problema social y sanitario ha sido bien acogido por la mayor parte de las organizaciones no gubernamentales que informaron sobre la cuestión. Debido a la sensibilidad política y religiosa de algunos países, la labor con los adolescentes se encuentra en una muy temprana etapa de desarrollo. A decir verdad, muchos de esos países sólo iniciaron las actividades en este sector después de celebrada la Conferencia.

37. En el caso de la mayor parte de las organizaciones no gubernamentales nacionales que trabajan con adolescentes parece que la mejor solución para atender las necesidades en materia de salud sexual y reproductiva de este grupo

de población de importancia decisiva es proporcionar a los jóvenes la información mediante clases de educación sexual, para que puedan tomar decisiones correctas sobre su sexualidad y, si mantienen relaciones sexuales, darles acceso a servicios anticonceptivos. Son muchas las organizaciones no gubernamentales que están preparando materiales didácticos y enseñando educación para la vida en familia a los adolescentes. El objetivo de los programas de educación para la vida en familia es proporcionar al adolescente capacidad para tomar decisiones y mejorar su autoestima.

38. Debido a la comprensión que actualmente se tiene del problema y a las crecientes presiones sociales se sabe que estos tipos de intervenciones son necesarios pero no suficientes. Muchas jóvenes en situación desventajada quizás se hagan madres por tener conciencia de que tienen un acceso limitado a las oportunidades sociales y económicas, y siguen a menudo un comportamiento similar al que han seguido sus madres. Sólo una pequeña proporción de los jóvenes toman medidas activas y regulares para evitar el embarazo. Cuando éste ocurre, las adolescentes en situación más desventajada, es decir las que viven en las zonas urbanas pobres, probablemente opten por tener un aborto en condiciones de riesgo o por ser madres solteras. Un problema adicional se debe a que muchos de estos embarazos tempranos pueden ser consecuencia de un abuso sexual. Por ello, aunque muchas organizaciones no gubernamentales hayan comenzado a trabajar sobre el problema de la salud de los adolescentes, este un necesita en general mucha mayor atención, en particular desde la perspectiva del género.

39. Los niveles de discriminación contra las jóvenes adolescentes (en materia de educación, nutrición, falta de autoestima para pactar el uso de anticonceptivos cuando tienen relaciones sexuales con libre consentimiento) y las limitadas oportunidades que les ofrece la vida en comparación con los varones de la misma clase social, parecen ser los principales factores causantes de los embarazos precoces.

40. Las experiencias innovadoras en el sector de la salud de los adolescentes son, entre otras:

a) La iniciativa de la Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF) de establecer un Grupo de Tareas de Jóvenes y un Comité de Jóvenes. El principal objetivo de la iniciativa es involucrar a los jóvenes en la elaboración de programas sobre salud sexual y reproductiva. Se cree que su participación en la elaboración de programas podría estimular los debates sobre el mejor modo de satisfacer las necesidades de servicio de los jóvenes y de asegurar que los mensajes sobre el modo de evitar el embarazo se proporcionen de modo comprensible;

b) La estrategia del International Program Assistance Service (IPAS) para dirigirse a los adolescentes con información sobre la prevención del aborto y sobre los servicios de planificación de la familia posteriores al aborto. Se tiene información fidedigna de que en algunas partes del mundo las niñas adolescentes muy probablemente recurran al aborto cuando quedan embarazadas;

c) El program Management Sciences for Health (MSH), en la Federación de Rusia, que se está elaborando en cooperación con una organización no



gubernamental local, por el que se proporciona educación sexual, asesoramiento y algunos servicios de salud reproductiva con apoyo de la comunidad;

d) La iniciativa de "Abogados de la juventud", que se ocupa de las necesidades en materia de salud reproductiva de las adolescentes mediante su participación en el diseño de programas y actividades de educación de las compañeras;

e) Una iniciativa de una organización no gubernamental en la India por la que se ha instalado una línea telefónica de emergencia para las adolescentes en Nueva Delhi, que ha tenido mucho éxito en difundir información sobre cuestiones de salud reproductiva;

f) Una iniciativa de la Kenyan Association for the Promotion of Adolescent Health (que es una organización global de 25 organizaciones no gubernamentales y organismos gubernamentales que trabajan en actividades de promoción de la salud reproductiva de los adolescentes) ha contribuido a influir sobre el Gobierno de Kenya para que cese en su política de expulsar de las escuelas a las niñas embarazadas;

g) La iniciativa de la Asociación Colombiana pro Bienestar de la Familia (PROFAMILIA) cuyos 14 centros de juveniles proporcionan información sobre la sexualidad y servicios anticonceptivos a los adolescentes.

41. Salvo algunas excepciones, muchas de las actividades que realizan las organizaciones no gubernamentales nacionales están dirigidas a la población escolar. En muchas partes del mundo, sin embargo, un número considerable de niñas no concurren a la escuela y resulta difícil alcanzar a los jóvenes cuando no van al colegio. A pesar de ello, existen algunas organizaciones no gubernamentales que procuran ampliar las opciones que la vida ofrece a las niñas. Otras trabajan para comprender el significado que los problemas de salud reproductiva tienen para las jóvenes adolescentes estudiándolos en su propio contexto social y la manera como mantenerlas en la escuela.

42. Casi todas las organizaciones no gubernamentales que contestaron el cuestionario informaron acerca de un aumento de las actividades relacionadas con la salud de los adolescentes.

#### E. Participación de la mujer en el proyecto y la ejecución de programas de salud reproductiva

43. La recomendación del Programa de Acción sobre la participación de la mujer en el proyecto y la vigilancia de programas de salud reproductiva ha creado un intenso interés entre las organizaciones no gubernamentales. Con todo, numerosas organizaciones no gubernamentales han informado que la cuestión sólo ahora ha comenzado a ser considerada por los gobiernos y las organizaciones orientadas hacia la salud reproductiva.

44. La cuestión ha despertado ideas encontradas en las organizaciones no gubernamentales nacionales. Si bien algunas convienen en que la mujer está participando en el proyecto de programas de salud reproductiva a nivel de política, otras mantienen que las posibilidades de participación de la mujer son

mayores a nivel comunitario porque sería más fácil establecer mecanismos eficaces para integrarla en los programas. Además, algunas creen que es menos probable que la inclusión de la mujer en posiciones de autoridad se haga realidad a corto plazo por la fuerte resistencia que oponen los encargados de la política y los administradores de los programas tradicionales de planificación de la familia, para no prestar apoyo a dicha política. A decir verdad, numerosos encargados de la política y administradores de programa temen que esto podría aumentar la competencia por los puestos que ocupan actualmente. Sin embargo, una organización no gubernamental que trabaja en salud reproductiva afirmó que incluso las mujeres que ocupan posiciones a nivel administrativo medio no consideran que la cuestión de la participación de la mujer sea forzosamente importante.

45. Evidentemente la participación de la mujer en el diseño de programas parece ser más dificultosa para los programas tradicionales de planificación de la familia que para las organizaciones no gubernamentales de mujeres. En lo que respecta a estas organizaciones se ha reconocido que la Conferencia ha contribuido a promover un verdadero diálogo y una real asociación entre los grupos femeninos de servicios de salud, acercándolos así a un primer plano en la escena internacional. Esos grupos están desarrollando actividades en el sector de la promoción y algunos proporcionan servicios de salud que pueden considerarse un modelo. Su papel se considera de mucha importancia para la vigilancia de la aplicación del Programa de Acción.

46. Se está en general de acuerdo en que la participación de la mujer en el diseño y la vigilancia de los programas no es aún adecuada. Si bien algunas organizaciones están incorporando los puntos de vista de la mujer en el diseño de los programas (como las organizaciones no gubernamentales que realizan estudios de investigación operacional o investigaciones sobre anticonceptivos guiadas por el aporte de los puntos de vista de mujeres) la cuestión importante de incluirlas realmente en el diseño, la aplicación, la vigilancia y la evaluación de los programas se encuentra aún en sus primeras etapas. No existe, por ejemplo, una metodología funcional de eficacia demostrada que involucre a los grupos de mujeres de la comunidad en la vigilancia y evaluación de los programas. A pesar de esos obstáculos, la tendencia parece llevar a la participación de la mujer en estas actividades.

#### F. Participación del hombre en los programas de salud reproductiva

47. La participación del hombre en las cuestiones de la salud reproductiva, incluso en la anticoncepción, no ha recibido prácticamente atención de los programas de servicios orientados tradicionalmente hacia la mujer. El Programa de Acción destaca la necesidad de incluir a la población masculina en los programas de salud reproductiva.

48. Pero, ¿qué entraña exactamente la "participación del hombre" en los programas de salud reproductiva? Se trata ésta de una nueva esfera de trabajo para muchas organizaciones, varias de las cuales, en particular algunas no gubernamentales, se encuentran en proceso de determinar el significado exacto del concepto y de considerar su aplicación. Para algunos, esto significa la responsabilidad del varón en las decisiones y el comportamiento relacionados con las prácticas sexuales, incluyo una mayor participación en la planificación de

la familia. Estas organizaciones consideran que este es el instrumento para mejorar la salud reproductiva en general y para reducir la propagación de las enfermedades venéreas, incluso el VIH/SIDA. Además otras organizaciones no gubernamentales consideran importante incluir la cuestión de una creciente participación del varón en una procreación responsable. Una organización no gubernamental llega a la conclusión de que los enfoques de los programas hacia la población masculina deben concentrarse en el hecho de que el hombre tiene su propio conjunto de necesidades relacionadas con la salud reproductiva cuando obra como pareja de la mujer, y no es simplemente un factor interdependiente en los programas de atención de la salud de la mujer.

49. Como consecuencia de la nueva índole de este esfuerzo, varias organizaciones no gubernamentales están realizando estudios para evaluar las necesidades en materia de salud reproductiva de los hombres. Por ejemplo, entre las organizaciones no gubernamentales internacionales:

a) El Population Council está considerando la cuestión de la participación masculina en la atención de la salud de madres e hijos durante el puerperio. También está tratando de informarse mejor sobre el papel del varón en la toma de decisiones sobre la familia con el fin de encontrar vínculos entre los papeles que desempeña el hombre en materia sexual, conyugal y paternal;

b) PATH está trabajando en el desarrollo de una estrategia de información, educación y comunicación para llegar a los clientes masculinos de las profesionales del sexo con información sobre la prevención de las enfermedades de transmisión sexual y sobre su propia salud, así como la de sus esposas y sus hijos;

c) Family Health International está realizando un estudio sobre los puntos de vista masculinos sobre la planificación de la familia en Bolivia y Zimbabwe, como parte de su proyecto de estudios sobre la mujer;

d) El Consejo Internacional de Administración de Programas de Población (ICOMP) de Malasia está en proceso de determinar las necesidades administrativas para la prestación de servicios a los hombres;

e) La Asociación de Planificación de la Familia de la India está preparando proyectos para determinar cuáles son las principales limitaciones culturales y políticas que entorpecen la participación y el apoyo de los hombres en los programas de la salud reproductiva;

f) La Asociación de Planificación de la Familia de Mauricio organiza periódicamente periodos de sesiones de sensibilización sobre la participación masculina en las cuestiones de la salud sexual y reproductiva.

50. Entre los principales obstáculos que dificultan el desarrollo de actividades a favor de la participación del hombre en los programas de salud reproductiva se mencionaron:

a) La falta de convicción de los encargados de la política, los administradores de programas y algunos grupos femeninos de que la participación del hombre en los programas de salud beneficiará a las mujeres o al propio programa;

b) La asignación de recursos para atender necesidades de los hombres en momentos en que las actividades de divulgación y los servicios para las mujeres siguen siendo inadecuados;

c) La falta de una documentación sobre el impacto tenido por los métodos usados en programas que habían sido coronados por el éxito, que hubiera hecho más fácil convencer a los encargados de la política sobre la necesidad de hacer inversiones en este sector;

d) La falta de materiales de información y capacitación relacionados específicamente con la participación del hombre en los programas de salud reproductiva que puedan servir de prototipo. Esos materiales ofrecerían una base útil para diseñar programas a quienes deseen adaptarlos a su uso local.

G. Actividades realizadas por organizaciones no gubernamentales en el sector de la información, educación y comunicación

51. Las organizaciones no gubernamentales han participado activamente en anunciar los resultados de la Conferencia, ya sea por propia cuenta, ya en coordinación con los gobiernos, ya por intermedio de una red de organizaciones no gubernamentales colaboradoras. Las experiencias son abundantes y variadas. En algunos casos las organizaciones no gubernamentales han preparado proyectos específicos para destacar los aspectos más decisivos del Programa de Acción. En otros han incluido secciones especiales del Programa de Acción en el material que publican regularmente. Las siguientes son algunas de las actividades realizadas por las organizaciones no gubernamentales para difundir el Programa de Acción:

a) Una red de organizaciones no gubernamentales de mujeres de todo el mundo ha tomado una importante iniciativa para difundir el Programa de Acción. El grupo, coordinado por Women's Watch International Conference on Population and Development y la Organización de Mujeres para el Medio Ambiente y el Desarrollo (WEDO), se creó durante la Conferencia para vigilar la aplicación del Programa de Acción en todo el mundo. WEDO, además, vigila a los organismos internacionales para asegurar que estén trabajando en la aplicación del Programa de Acción;

b) La Federación Internacional de Planificación de la Familia/Hemisferio Occidental organizó un concurso titulado "Premios para la Difusión de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo" establecido para fomentar la aplicación del Programa de Acción así como el Strategic Plan, Vision 2000 de la IPPF. En total 14 asociaciones de planificación de la familia de América Latina y el Caribe resultaron propuestas, entre ellas se eligieron las nueve ganadoras. Cada organización recibió un premio en efectivo de unos 5.000 dólares para la realización de las actividades descritas en las propuestas;

c) La Family Care International (FCI) ha publicado varios periódicos, entre ellos Action for the 21st Century: Reproductive Health and Rights for All, donde se resumen las medidas recomendadas en este sector. Este informe se publicó en español, francés e inglés y se ha distribuido en 117 países. Otras publicaciones de la FCI incluyen un volante con información fáctica elaborado por el FNUAP, que trata de los temas más importantes del Programa de Acción, y una monografía titulada Commitments to Reproductive Health and Rights for All: A framework for Action destinada a encargados de la política y planificadores de programas;

d) El Internacional Program Assistance Service (IPAS) ha preparado un folleto especial en español, francés y portugués en el que se reproduce el párrafo 8.25 del Programa de Acción, que se refiere a los problemas de salud pública que plantea el aborto;

e) La Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF) ha preparado un documento en el que compara y contrasta su plan estratégico Strategic Plan, Vision 2000 con el Programa de Acción de la Conferencia. El documento ha contribuido a la organización de foros públicos para debatir el contenido del documento y estimular los debates nacionales sobre la cuestión;

f) El Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) organizó, con la colaboración del Consejo Nacional Mexicano de Población, el Ministerio de Salud Pública y varias organizaciones no gubernamentales de mujeres y salud reproductiva de México, un acto público especial en México D.F. para distribuir los resultados de la Conferencia entre los encargados de las políticas. Además, MEXFAM publicó un libro especial sobre la Conferencia y ha organizado reuniones de presentación y debates en las principales ciudades de México.

52. El nuevo programa de salud reproductiva que contiene el Programa de Acción requiere una estrategia renovada para fomentar una actitud positiva hacia la salud reproductiva de los encargados de las políticas, los servicios de salud, las mujeres, los hombres, los jóvenes y el público en general. Las organizaciones no gubernamentales han estado activas con esta finalidad al difundir el Programa de Acción en los países en los que hoy trabajan y al realizar numerosas actividades en materia de información, educación y comunicación. La mayor parte de la labor en este sector aprovecha los conocimientos adquiridos por las organizaciones no gubernamentales con su experiencia anterior en la planificación de la familia. El problema en la actualidad es decidir cómo ir más allá de la planificación de la familia y adoptar un enfoque holístico de la salud reproductiva. Algunas de las actividades comunicadas en las organizaciones no gubernamentales orientadas hacia los encargados de las políticas son las siguientes:

a) El ICOMP de Malasia ha organizado seminarios internacionales para sensibilizar a los administradores de alto nivel sobre las cuestiones de la salud reproductiva;

b) La World Population Foundation de los Países Bajos ha llevado a cabo numerosas actividades educacionales, de promoción e información, orientadas hacia los parlamentarios y funcionarios gubernamentales, para asegurar que

continúen proporcionando fondos para los servicios de salud reproductiva en los países en desarrollo;

c) Advocates for Youth ("Abogados de la Juventud") trabajan actualmente en la organización de una coalición nacional de organizaciones no gubernamentales que prestan servicios a la juventud con miras a abogar a favor de los jóvenes ante los funcionarios gubernamentales, encargados de las políticas y donantes;

d) El Centro de Adolescentes y Jóvenes: Sí Mujer, de Nicaragua participa en varias organizaciones en coordinación con otras organizaciones no gubernamentales. Estas son la Comisión Nacional contra la Mortalidad Derivada de la Maternidad, la Red para la Salud de la Mujer "María Cavallery", la Federación para la Salud y la Sexualidad de las Adolescentes y la Comisión Nacional contra el SIDA;

e) La Asociación de Planificación de la Familia de Mauricio está preparando varias estrategias para fortalecer la voluntad política y el apoyo gubernamental a las políticas sobre salud reproductiva.

53. Además, numerosas organizaciones no gubernamentales trabajan para lograr una toma de conciencia sobre las cuestiones de salud reproductiva usando diversos canales de comunicación: materiales impresos, conferencias, cursos prácticos y medios de información. Los mensajes están dirigidos hacia el público en general o se orientan hacia un sector específico, como las mujeres, los jóvenes y los hombres.

#### H. Colaboración entre los gobiernos nacionales y las organizaciones no gubernamentales

54. Las respuestas al cuestionario muestran que la situación particular de las organizaciones no gubernamentales en relación con los gobiernos varía enormemente de país en país. La colaboración entre los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales parece ser el factor decisivo para determinar cómo la estrategia sobre la salud reproductiva se está aplicando en un país determinado. En este sentido las organizaciones no gubernamentales parecen desempeñar un papel prominente cuando pueden establecer vínculos cooperativos seguros con el gobierno mediante un órgano consultivo oficial, promover las cuestiones de salud reproductiva ante los gobiernos, proporcionar asistencia técnica los unos a los otros, y mancomunar algunos recursos. Además, la existencia de una red de organizaciones no gubernamentales - y no solamente una única organización gubernamental - ofrece enorme ayuda para fortalecer la colaboración entre los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales.

55. Las formas de colaboración entre los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales varía:

a) Aquellas organizaciones no gubernamentales que tuvieron ocasión de trabajar juntamente con los gobiernos antes y durante la Conferencia están logrando actualmente grandes progresos en la renovación de los vínculos de colaboración con esos gobiernos estableciendo comités para realizar actividades complementarias de la Conferencia. Las actividades de colaboración pueden

incluir la duplicación de proyectos de demostración de las organizaciones no gubernamentales en los servicios estatales, con asistencia técnica proporcionada por la organización no gubernamental (el caso de México nos da un ejemplo);

b) Las organizaciones no gubernamentales que colaboran con los gobiernos porque son parte de órganos consultivos, como los consejos nacionales de población, que fueron creados incluso antes de celebrarse la Conferencia para apoyar políticas demográficas. En este caso las organizaciones no gubernamentales suelen colaborar con el gobierno en capacidad consultora (el caso de la India es un ejemplo);

c) La transferencia de actividades de importancia clave del sector público al sector no gubernamental por privatización de varios servicios sociales (el caso de Colombia y Tailandia son ejemplos).

56. Las respuestas al cuestionario revelan la existencia de algunos obstáculos que entorpecen la colaboración entre el gobierno y las organizaciones no gubernamentales. Entre estos, la suspicacia inicial sobre los programas de cada uno, la falta de experiencia en las relaciones de trabajo en colaboración, la competencia por fondos, los cambios en las medidas de política y los de los encargados de la política, la dificultad en superar los puntos de vista arraigados de los funcionarios gubernamentales y la profesión médica, la burocracia de los contratos gubernamentales, la renuencia de muchos gobiernos a trabajar directamente con las organizaciones no gubernamentales (a veces se sienten más cómodos trabajando con redes de organizaciones no gubernamentales) y el escepticismo de los gobiernos sobre la proliferación de organizaciones no gubernamentales y las dudas sobre su capacidad profesional.

57. Si bien se cree que estos problemas son reales, no parecen representar condiciones y situaciones que no puedan cambiarse. Más bien proporcionan orientación sobre los modos de mejorar las actuales actividades de colaboración entre gobierno y organizaciones no gubernamentales y de crear vínculos de colaboración en aquellos países donde la colaboración sigue siendo una novedad.

#### V. PARTICIPACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES EN LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA DE ACCIÓN

58. El presente informe indica que las 34 organizaciones no gubernamentales que respondieron al cuestionario estaban preparando una extensa serie de actividades para aplicar el Programa de Acción. Al desarrollar un enfoque holístico en materia de salud reproductiva las organizaciones no gubernamentales han dado pruebas de poseer una curva de aprendizaje alentadora. Las organizaciones están aprendiendo no sólo cómo traducir a la práctica el Programa de Acción sino cómo mejorar sus actividades de promoción y servicios e iniciativas existentes para servir mejor a sus clientes. Mediante estos esfuerzos las organizaciones no gubernamentales han demostrado su viabilidad como medio importante para satisfacer las necesidades de servicios de salud reproductiva de hombres y mujeres. A continuación se da un resumen de algunas de las más importantes experiencias adquiridas:

a) La mayor parte de las organizaciones no gubernamentales que respondieron al cuestionario están realizando actividades para la integración de los servicios de planificación de la familia en los servicios de salud reproductiva. A pesar de esto, varias organizaciones no gubernamentales están trabajando en esa integración con un enfoque gradual. Debido a la creciente demanda de servicios de diagnóstico y tratamiento de las infecciones de los órganos reproductores y de las enfermedades venéreas, y debido a lo limitado de los recursos de que disponen, muchas organizaciones no gubernamentales han elegido este sector como sector prioritario para integrar la planificación de la familia en los servicios de salud reproductiva;

b) Las organizaciones no gubernamentales, en particular las que se encuentran a nivel internacional, sirven de verdaderos laboratorios para la integración de servicios. Más aún, están preparando modelos de integración para las organizaciones no gubernamentales nacionales y el sector gubernamental;

c) Las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales han sido pioneros en la aplicación del concepto de la salud reproductiva a sus programas, incluso antes de que se celebrara la Conferencia. Las organizaciones no gubernamentales de mujeres han demostrado que pueden aplicar estrategias eficaces en la promoción de los intereses de mujeres y niñas, tanto a un nivel internacional como nacional. La creación de coaliciones entre estas organizaciones ha fortalecido su función como garantes de las promesas de la Conferencia y continuarán teniendo un papel importante para incitar a los gobiernos a aplicar el Programa de Acción;

d) Las organizaciones no gubernamentales nacionales parecen desempeñar la importante función de asegurar el éxito de los servicios de salud reproductiva a sectores marginados de la población, como los pobres rurales y urbanos, así como a grupos con necesidades especiales, como los adolescentes o las mujeres maltratadas. Esta función se está haciendo más crítica a medida que los gobiernos reducen el volumen de recursos que proporcionan para servicios sociales;

e) Las organizaciones no gubernamentales internacionales trabajan activamente en el sector de la calidad de la atención elaborando indicadores de la calidad y protocolos clínicos para la lucha contra las enfermedades infecciosas y proporcionando asistencia técnica para poner en práctica normas de calidad. Varias organizaciones no gubernamentales nacionales sirven a los servicios gubernamentales como modelos de lo que es una atención de gran calidad. Sin embargo, la falta de recursos adecuados podría poner en peligro su labor en este sector;

f) La actual comprensión de los problemas de salud de los adolescentes es resultado de la experiencia adquirida por la participación de las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales en esta materia, incluso antes de celebrarse la Conferencia. La difusión adecuada de la experiencia adquirida en la labor con los adolescentes podría ser de enorme ayuda a los gobiernos que acaban de iniciar programas para los adolescentes. Dada la capacidad limitada de las organizaciones no gubernamentales para atender grandes segmentos de la población juvenil, su papel podría mejorarse considerablemente si esos esfuerzos se realizaran en colaboración con los gobiernos;



g) Las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales sólo hace poco han comenzado a ocuparse de la función del hombre en los programas de salud reproductiva. Probablemente esto sea cierto para la mayor parte de las instituciones. Por la falta de experiencia en esta esfera, la difusión de las experiencias coronadas por el éxito y documentadas podría acelerar la difícil tarea de incluir al hombre en los programas de salud reproductiva;

h) La colaboración entre gobiernos y organizaciones no gubernamentales nacionales varía de país en país. En la mayor parte de los casos los vínculos establecidos entre gobiernos y organizaciones no gubernamentales nacionales están en sus comienzos y son aún muy tenues. Al parecer, en los casos en los que las organizaciones no gubernamentales están claramente en condiciones de complementar la función de los gobiernos en la prestación de servicios los resultados son prometedores y se están trazando un planes para realizar actividades cooperativas adicionales. En su mayor parte las relaciones de cooperación se forjan después de una larga historia de contactos officiosos y oficiales entre ambas instituciones. La experiencia demuestra también que la existencia de una red de organizaciones no gubernamentales tiende a facilitar sus actividades de colaboración con los gobiernos. Las actividades de colaboración son sumamente importantes de muy diversos modos, incluso para colaborar en el desarrollo de estrategias para aplicar el Programa de Acción, mejorar la asistencia técnica mutua en nuevos sectores de desarrollo del programa, evaluar el progreso de la aplicación del Programa de Acción y trabajar de consuno para crear una concienciación sobre la salud reproductiva;

i) La subsistencia a largo plazo de los programas de las organizaciones no gubernamentales depende de su capacidad para lograr una mayor autosuficiencia. Algunas organizaciones no gubernamentales hacen frente a esta limitación proporcionando servicios a los sectores de la población que pueden pagarlos. Esto les permite prestar a los sectores más pobres de la población servicios que son en la práctica, subsidios de la clase media. De cualquier modo la autosuficiencia parece ser igual problema tanto para las organizaciones no gubernamentales nacionales como internacionales, aunque las organizaciones no gubernamentales internacionales tienen un acceso más fácil a recursos financieros;

j) Aunque tanto las organizaciones no gubernamentales internacionales como las nacionales hayan adquirido extensa experiencia en los últimos años, sus experiencias son sumamente distintas. Pese a que ambas estén evidentemente abandonando la estrecha mira de la planificación de la familia para abarcar el concepto más amplio de la salud reproductiva, las organizaciones no gubernamentales internacionales sirven de verdaderos laboratorios a los gobiernos y organismos internacionales. Las nacionales se están convirtiendo en organizaciones más institucionalizadas, con mayor capacidad para llenar las lagunas que dejan los gobiernos en la prestación de servicios.

VI. CONTINUACIÓN DE LA COLABORACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES EN LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA DE ACCIÓN

59. Las organizaciones no gubernamentales internacionales y nacionales que respondieron al cuestionario están convirtiéndose rápidamente en tenaces defensores del Programa de Acción y han dado pruebas de un alto grado de consagración a sus principios. Los progresos logrados hacia la aplicación del Programa se observan principalmente por las actividades que están siendo realizadas por las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales para integrar la planificación de la familia dentro del marco más amplio de la salud reproductiva.

60. Dentro del marco del Programa de Acción cada organización no gubernamental tiene sus propios objetivos programáticos específicos basados en la necesidad de su clientela particular, sus antecedentes y las idoneidades propias de su personal, el monto y el tipo de la financiación disponible y los recursos del país o de los países donde desarrollan sus actividades. Se desprende de las respuestas al cuestionario que, al parecer, todas las organizaciones están pasando por un período de transición que comenzó con la Conferencia.

61. Las organizaciones no gubernamentales tienen fuerzas y debilidades particulares y, como ya se ha mencionado, estas varían de país en país. En general la mayor fortaleza de las organizaciones no gubernamentales radica en su capacidad para crear modelos innovadores de programas que los gobiernos pueden reproducir en mayor escala. Su principal debilidad está relacionada con su sostenibilidad a largo plazo y su falta de autosuficiencia.

62. Debido a que las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales han sido el medio por el cual se ha promovido y aplicado el Programa de Acción, continúan teniendo una función en:

a) El proyecto de actividades de promoción para vigilar la aplicación de las actividades complementarias de la Conferencia a nivel nacional, en particular en coalición con otras organizaciones no gubernamentales;

b) El desarrollo de programas modelo que los gobiernos nacionales han de reproducir en mayor escala;

c) Complementar la función del Estado en la prestación de servicios a poblaciones y grupos marginados con necesidades especiales, como son los adolescentes;

d) Proporcionar servicios de salud reproductiva en asociación con los gobiernos;

e) Proporcionar asistencia técnica a gobiernos y a otras organizaciones no gubernamentales nacionales como medio de crear intervenciones innovadoras.

Nota

<sup>1</sup> Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, El Cairo, 5 a 13 de septiembre de 1994 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.95.XIII.18), cap. I, resolución 1, anexo.

Anexo

LISTA DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES Y NACIONALES  
Y ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES QUE TRABAJAN EN LA ESFERA DE LA  
SALUD REPRODUCTIVA Y QUE RESPONDIERON AL CUESTIONARIO DEL FONDO DE  
POBLACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

A. Organizaciones no gubernamentales Internacionales

1. Advocates for Youth ("Abogados de la Juventud"), anteriormente Center for Population Options, Estados Unidos de América
2. Catholics for a Free Choice, Estados Unidos de América
3. Centro para Actividades de Desarrollo y Población (CEDPA), Estados Unidos de América
4. Center for Population Planning, School of Public Health, Universidad de Michigan, Estados Unidos de América
5. Center for Reproductive Health, Universidad de California, Estados Unidos de América
6. Family Care International (FCI), Estados Unidos de América
7. Family Health International (FCI), Estados Unidos de América
8. Fundación Ford, Estados Unidos de América
9. Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF), Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
10. International Program Assistance Service (IPAS), Estados Unidos de América
11. Johns Hopkins Program for International Education in Gynecology and Obstetrics Corporation, Estados Unidos de América
12. Management Sciences for Health (MSH), Estados Unidos de América
13. Margaret Sanger Center (Planned Parenthood of New York City)
14. Pacific Institute for Women's Health, Estados Unidos de América
15. Pathfinder International, Estados Unidos de América
16. Program for Appropriate Technology in Health (PATH), Estados Unidos de América
17. The Population Council, Estados Unidos de América
18. Organización de Mujeres para el Medio Ambiente y el Desarrollo (WEDO)

19. Women's Health Action Foundation, Países Bajos
20. World Population Foundation, Países Bajos

Regionales

21. Consejo Internacional de Administración de Programas de Población (ICOMP), Malasia
22. Federación Internacional de Planificación de la Familia, Western Hemisphere Region, Inc., Estados Unidos de América

Nacionales

África

23. Asociación Egipcia de Planificación de la Familia
24. Asociación de Planificación de la Familia de Mauricio

Asia

25. Asociación de Planificación de la Familia de la India
26. Parivar Seva Sanstha (India)
27. Population Foundation of India
28. Self-employed Women's Association (India)

América Latina

29. Asociación Colombiana pro Bienestar de la Familia (PROFAMILIA)
30. Centro de Adolescentes y Jóvenes: Si Mujer (Nicaragua)
31. Centro de Estudios de Población y Paternidad Responsable (Ecuador)
32. El Colegio de México
33. MEXFAM (México)
34. Sur a Sur (Brasil)

B. Organizaciones intergubernamentales

35. Organización de la Unidad Africana
  36. Comisión del Pacífico Meridional
-